

The Echo // El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)

Monthly Newsletter
November, 2019

Periodico Mensual
noviembre de 2019

CONTENTS

From the Editor	Page 2
From the Desk of Pastor Frank	Pages 3-4
Prayer Requests	Page 4
November Birthdays	Page 5
Echo Chamber	Pages 5-6
From the Board of Trustees	Pages 6-8
From the United Methodist Women	Pages 8-9
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 9-10
November 1 to December 1 Events	Pages 11-12
Pulpit Notes	Page 13

CONTENIDO

Del Editor	Pagina 2
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 3-4
Peticiones de Oracion	Pagina 4
Cumpleaños de noviembre	Pagina 5
El Cuarto de Resonido	Paginas 5-6
De los Fidei- comisarios	Paginas 6-8
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 8-9
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 9-10
Eventos del 1 de noviembre a 1 de diciembre	Paginas 11-12
Notas del Pulpito	Pagina 13



Give thanks to God, for God is good.

(Psalm 107:1a) {NRSV, alt.}

Alabad a Jehová, porque él es bueno.

(Salmo 107:1a) {RVR1995}

This Thanksgiving month, we come to you, Heavenly Father, with grace and gratitude and a thankful heart and a joyous spirit. With such times as these, it is easy to get drawn into the negativity that constantly bombards us, yet your unending love and patience always keeps us in the palm of your hands, safe, loved, and at ease that these, too, shall pass.

Our world, our country has never been more in need of the presence of your spirit in our day to day lives. We live and abide in times when we are actively encouraged to be fearful of one another, when the survival of us, as a people, rests in us being able to communicate, and to learn to embrace our differences and individualities.

The walk, in this long and weary road we call life, is not an easy one, though together, as your people and with the resilient spirit of a living Christ, the journey becomes easier to handle if we can do so together. Grant us the vision and the courage that you see in each one of us to move beyond this moment. You have not brought us this far to leave us astray.

Make this month of Thanksgiving be a reminder that grateful hearts can heal a family, a healed family can restore a community, and restored communities throughout our country can start to heal our nation. We as a grateful people all need to drop all walls that block the view of the horizon that you see for each one of us. Grant us the courage and perseverance for the job at hand.

With thankful hearts we come to you with this prayer, and we join the multitude of our brothers and sisters in prayer, this Thanksgiving and all the days thereafter. Collectively, as a people, we will persevere and make our families, communities, and our nation, a more perfect union.

This we pray in Jesus' name. Amen.

Happy Thanksgiving.

Este mes de Acción de Gracias, venimos a ti, Padre Celestial, con gracia y gratitud y un corazón agradecido y un espíritu alegre. En momentos como estos, es fácil dejarse llevar por la negatividad que nos bombardea constantemente, sin embargo, su amor y paciencia sin fin siempre nos mantiene en la palma de sus manos, seguros, amados y tranquilos de que estos también pasarán .

Nuestro mundo, nuestro país nunca ha necesitado más la presencia de su espíritu en nuestra vida cotidiana. Vivimos y vivimos en tiempos en los que se nos anima activamente a tener miedo los unos de los otros, cuando la supervivencia de nosotros, como personas, reside en que podamos comunicarnos y aprender a aceptar nuestras diferencias e individualidades.

La caminata, en este largo y cansado camino que llamamos vida, no es fácil, aunque juntos, como su gente y con el espíritu resistente de un Cristo vivo, el viaje se vuelve más fácil de manejar si podemos hacerlo juntos. Concédenos la visión y el coraje que ves en cada uno de nosotros para avanzar más allá de este momento. No nos has traído hasta aquí para dejarnos por mal camino.

Hagase que este mes de Acción de Gracias sea un recordatorio de que los corazones agradecidos pueden sanar a una familia, una familia sanada puede restaurar una comunidad y las comunidades restauradas en todo nuestro país pueden comenzar a sanar a nuestra nación. Como personas agradecidas, todos necesitamos derribar todos los muros que bloquean la vista del horizonte que ustedes ven para cada uno de nosotros. Danos el coraje y la perseverancia para el trabajo en cuestión.

Con corazones agradecidos venimos a ustedes con esta oración, y nos unimos a la multitud de nuestros hermanos y hermanas en oración, este Día de Acción de Gracias y todos los días posteriores. Colectivamente, como pueblo, perseveraremos y haremos de nuestras familias, comunidades y nuestra nación, una unión más perfecta.

Esto lo oramos en el nombre de Jesús. Amén.

Feliz Día de Acción de Gracias.

Carlos

Thanksgiving

The Sovereign GOD brought us out of Egypt with a mighty hand and an outstretched arm, with a terrifying display of power, and with signs and wonders; and God brought us into this place and gave us this land, a land flowing with milk and honey. So now I bring the first of the fruit of the ground that you, O GOD, have given me.

(Deuteronomy 26:8-10a)

Generations of Israelites had been slaves in Egypt. They had farmed their masters' fields, sewn their masters' clothing, built their masters' homes, cooked their masters' meals, cared for their masters' children, and fought their masters' wars. They were the ones who quarried and transported the massive stones from which the ancient Egyptians built their monuments, temples and pyramids. They hoisted the stones into place, sealed the joints with asphalt, and covered the structures with plaster. They were all worked to exhaustion. Many were worked to death! And yet, as harsh and cruel as this life of slavery was, it was the only life than any of them had ever known.

So, what would these former slaves do when they suddenly found themselves free to control their own destinies?

The Bible tells us that they wandered in the wilderness for forty years. And though this period of wandering has often been described as punishment for their lack of faith in God, it was also a time during which they developed the tools they would need to survive and thrive as an independent people. It was in the wilderness that they established institutions of law and government, laid the foundations of their cultural life, and learned to trust in the God who loved and liberated them. It was in the wilderness that they made covenant to be God's people, agreeing to live in faithfulness to God's will and to make God's deeds known among the nations. No wonder the prophets described this time in the wilderness as the true golden age of Israel's historical existence!

I opened this reflection with a key passage from the final instructions that Moses gave to the Israelite people as they came to the end of their sojourn in the wilderness: After settling down in their new homes and harvesting their first year's crops, the Israelites were to

Acción de Gracias

Jehová nos sacó de Egipto con mano fuerte, con brazo extendido, con grande espanto, con señales y milagros; nos trajo a este lugar y nos dio esta tierra, tierra que fluye leche y miel. Y ahora, Jehová, he traído las primicias del fruto de la tierra que me diste.

(Deuteronomio 26:8-10a)

Generaciones de Israelitas habían sido esclavos en Egipto. Habían cultivado los campos de sus dueños, cosido la ropa de sus dueños, construido las casas de sus dueños, concinado las comidas de sus dueños, cuidado de los niños de sus dueños, y luchado las guerras de sus dueños. Eran los que habían excavado y transportado las piedras masivas de las que los Egipcios construyeron sus monumentos, templos y pirámides. Levantaron las piedras en su lugar, sellaron las uniones con asfalto, y cubrieron las estructuras con yeso. Todos fueron trabajados hasta el agotamiento. ¡Muchos fueron trabajados hasta la muerte! Sin embargo, tan duro y cruel como esta vida de esclavitud era, era la única vida que habían conocido.

Entonces, ¿qué harían estos esclavos antiguos cuando de repente se encontrarán libres para controlar sus propios destinos?

La Biblia nos dice que vagaron por el desierto durante cuarenta años. Y aunque este período de vagar a menudo se ha descrito como un castigo por su falta de fe en Dios, también fue un tiempo durante el cual desarrollaron las herramientas que necesitarían para sobrevivir y prosperar como un pueblo independiente. Fue en el desierto donde establecieron instituciones de derecho y gobierno, sentaron las bases de su vida cultural, y aprendieron a confiar en el Dios que los amaba y los liberó. Fue en el desierto que hicieron un pacto para ser el pueblo de Dios, acordando vivir en fidelidad a la voluntad de Dios y dar a conocer las obras de Dios entre los pueblos. ¡No es de extrañar que los profetas describieron este tiempo en el desierto como la verdadera edad de oro de la existencia histórica de Israel!

Abrí esta reflexión con un pasaje clave de las instrucciones finales que Moisés dio al pueblo israelita a medida que llegaron al final de su estancia en el desierto: Después de establecerse en sus nuevos hogares y cosechar sus cultivos del primer año, los israelitas

take baskets of first-fruits and offer them to God in thanksgiving for all that God had done. And as they did so, they were to remind themselves that they wouldn't even have a harvest to celebrate were it not for God's gracious acts to rescue, protect, and guide them.

Life in the promised land is to be defined by the people's gratitude — gratitude for their liberation from slavery, for their safe sojourn in the wilderness and their subsequent settlement in the promised land, for the institutions and laws that guide them as a free people, for the promise of a future filled with hope, and most of all for the love and faithfulness of God who promises to care for them always.

As we enter this year's season of Thanksgiving, I pray that we will also remember that we have gotten to where we are by the grace of God. We have faced our own challenges. We have experienced our own periods of anxiety and disorientation. We have wandered through our own wildernesses. Yet, through it all, God has protected us, cared for us, taught us, and guided us. We are a vibrant and vital community of God's people because of what God has done and continues to do for us. So, as with the ancient Israelites, our first and most appropriate response must always be gratitude.

May God's blessings be with you always!

debían tomar cestas de primicias y ofrecerlas a Dios en acción de gracias por todo lo que Dios había hecho. Y a medida que lo hacían, debían recordarse que ni siquiera tendrían una cosecha para celebrar si no fuera por los actos de gracia de Dios para rescatarlos, protegerlos y guiarlos.

La vida en la tierra prometida debe definirse por la gratitud del pueblo — gratitud por su liberación de la esclavitud, por su estancia segura en el desierto y su establecimiento posterior en la tierra prometida, por las instituciones y leyes que los guían como un pueblo libre, por la promesa de un futuro lleno de la esperanza, y sobre todo por el amor y la fidelidad de Dios que promete cuidar de ellos siempre.

Al entrar en la temporada de Acción de Gracias de este año, rezo que también recordemos que hemos llegado a donde estamos por la gracia de Dios. Hemos enfrentado nuestros propios desafíos. Hemos experimentado nuestros propios períodos de ansiedad y desorientación. Hemos vagado a través de nuestros propios desiertos. Sin embargo, a través de todo, Dios nos ha protegido, ha cuidado de nosotros, nos ha enseñado, y nos ha guiado. Somos una comunidad del pueblo de Dios vibrante y vital debido a lo que Dios ha hecho y sigue haciendo por nosotros. Entonces, como con los israelitas antiguos, nuestra primera y más apropiada respuesta siempre debe ser la gratitud.

Que las bendiciones de Dios sean con ustedes siempre.

Pastor Frank

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quienes ellas han orado y estan orando todavia:

Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Carla and Oswaldo Moreno and family, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Farida Roa Luat, the Family of (la Familia de) Lily Canoy (Caroline Luat Young's aunt [la tia de Caroline Luat Young]), Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, Judith Flores, Efraim Garcia Romero [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones]....

Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.

(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)

HAPPY BIRTHDAY

**to those MEMBERS and FRIENDS who were
BORN from NOVEMBER 1 to 30**

01 Cindy Regua
03 Rodolfo "Danny" Bernabe
03 Patricia Perez
03 Sulma Zepeda Rosales
03 Elmer Antonio Franco
05 Rick Souffle
08 Elmer Franco

FELIZ CUMPLEAÑOS

**a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que
NACIERON del 01 al 30 de NOVIEMBRE**

16 Carlos Rodriguez
18 Herbert Alexander Arias
20 Ingrid Aguilar Alverdades
21 Lani Stapp
24 Ana Marie Figueroa
26 Martha Zepeda

THE ECHO CHAMBER

Christmas Toy Drive:

Echo Park United Methodist Church will once again be collecting toys for its neighbors who need help providing Christmas gifts for their children.

Please contact the church office by Sunday, November 17 if you would like to contribute toys or if you know of families who are in need of this assistance. To nominate children to receive Christmas gifts, please provide us with their names, genders and ages.

The toys will be distributed during our All-Church Christmas Party on December 15.

Ministry with Our Homeless Neighbors Offering Dignity and Hope!

Laundry Love:

Up to 12 loads of free laundry per family!

- Every third Tuesday of the month
- 5:30-8:00 p.m. for volunteers
- 6:00-8:00 p.m. for clients
- Aroma Laundry (1448 N. Alvarado Street – Opposite Rite Aid)
- October 15, 2019 Laundry Love - 14 volunteers helped 24 of our neighbors do 238 loads of laundry costing \$345.

Shower Stop:

Free showers on a first-come-first-served basis

- Every Tuesday and Thursday
- 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
- The Church Parking Lot

Auxiliary Services:

Free hot meals, clothing and hygiene kits

- Every Tuesday
- 9:00 a.m. – 12:00 p.m.
- The Basement Dining Room

The Source:

Free food, services and referrals

- Every third Thursday of the month
- Edendale Library

EL CUARTO DE RESONIDO

Programa de Juguetes de Navidad:

La Iglesia Metodista Unida Echo Park una vez más estará recolectando juguetes para sus vecinos que necesitan ayuda para proporcionar regalos de Navidad para sus hijos.

Comuníquese con la oficina de la iglesia antes del domingo 17 de noviembre si desea contribuir con juguetes o si conoce familias que necesitan esta ayuda. Para conocer ellos quienes recibirán regalos de Navidad, por favor, proveenos sus nombres, géneros y edades.

Los juguetes se distribuirán durante nuestra Fiesta Navideña de Toda-la-Iglesia el 15 de diciembre.

Ministerio con Nuestros Vecinos sin Hogar ¡Ofreciendo Dignidad y Esperanza!

Lavandería de Amor:

¡Hasta 12 cargas de ropa gratis por familia!

- Cada tercer martes del mes
- 5:30-8:00 p.m. para voluntarios
- 6:00-8:00 p.m. para clientes
- Lavandería Aroma (1448 N. Alvarado Street - Oppuesto Rite Aid)
- 15 de octubre de 2019 Lavandería de Amor - 14 voluntarios ayudaron 24 de nuestros vecinos a hacer 238 cargas de lavada costando \$345.

Lugar de Ducha:

Duchas gratuitas por orden de llegada

- Todos los martes y jueves
- 9:00 a.m. a 2:00 p.m.
- El estacionamiento de la iglesia

Servicios Auxiliares:

Comidas calientes gratis, ropa y kits de higiene.

- Cada martes
- 9:00 a.m. a 12:00 p.m.
- El Comedor del Sótano

La Fuente:

Comida gratis, servicios y referencias

- Cada tercer jueves del mes
- Biblioteca Edendale

To volunteer to help out at any of these activities, please contact Pastor Frank Wulf or Lay Leader Lois Price. You may also make a financial donation through the church. Please write the name of the particular ministry you wish to support in the memo line of your check or on the outside of your offering envelope.

We are also seeking donations of the following personal items (travel-size only):

- Deodorant
- Hand Sanitizer
- Toothpaste
- Shaving Cream
- Sun Screen
- Tampons
- New Underwear for Women & Men
- New or Clean Used Clothing for Women & Men
- Tents/Sleeping Bags
- Shampoo
- Tissues
- Toothbrushes
- Combs
- Chap Stick
- New Socks

You may also donate through our Amazon wish-list: <https://amzn.to/2ktf7Xe>.

United Methodist Student Day

We will take a special offering on Sunday, November 24 to support United Methodist students seeking to serve God in the world. United Methodist Student Day is one of six special Sundays authorized by the General Conference of The United Methodist Church.

Additions to our All Saints Video:



Ernesto P. Luat

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

Some jobs seem simple until you get into them when problems arise that make them a lot more complex. That's what Sherman McClellan found out when he repaired a broken board on one of our outdoor furniture. Just of couple of deck bolts - no way. When Sherman took the board off, there was nothing underneath it to screw the deck bolts into. The board underneath that that supported the top board had rotted away. Many of the top boards had to be removed and a new underneath support board had to be created and installed. A simple job turned into a lot of work but Sherman put it all together and the bench is as good as new. Thanks so much, Sherm.

Our church was unable to raise enough money in our repair fund to hire a roofing contractor to repair the roof over the back of our main sanctuary that leaked badly during last year's rainy season. So on Saturday morning of October 25, Mark Phillips and Felix Garcia Yescas climbed to the top of the dome to do what they could to try to prevent more water from leaking into our church during this year's rainy season.

Para ofrecerse como voluntario para ayudar en cualquiera de estas actividades, comuníquese con el pastor Frank Wulf o con el líder laico Lois Price. También puede hacer una donación financiera a través de la iglesia. Escriba el nombre del ministerio particular que desea apoyar en la línea de memo de su cheque o en el exterior de su sobre de ofrenda.

También estamos buscando donaciones de los siguientes artículos personales (solo para viajes):

- Desodorante
- Desinfectante de manos
- Pasta de dientes
- Crema de afeitar
- Pantalla solar
- Tampones
- Nueva ropa interior para mujeres y hombres
- Ropa usada nueva o limpia para mujeres y hombres
- Carpas / sacos de dormir
- Champú
- Tejidos
- Cepillos de dientes
- Peines
- Chap Stick
- Nuevos calcetines

También puede donar a través de nuestra lista de deseos de Amazon: <https://amzn.to/2ktf7Xe>.

Día del Estudiante Metodista Unida

Tomaremos una ofrenda especial el domingo 24 de noviembre para apoyar a los estudiantes metodistas unidos que buscan servir a Dios en el mundo. El Día del Estudiante Metodista Unido es uno de los seis domingos especiales autorizados por la Conferencia General de la Iglesia Metodista Unida.

Adiciones a nuestro video de Todos los Santos



Lily Roa Canoy

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Algunos trabajos parecen simples hasta que te involucras en ellos cuando surgen problemas que los hacen mucho más complejos. Eso es lo que Sherman McClellan descubrió cuando reparó una tabla rota en uno de nuestros muebles de exterior. Solo un par de tornillos de cubierta, de ninguna manera. Cuando Sherman quitó la tabla, no había nada debajo para atornillar los pernos de la plataforma. El tablero debajo del que sostenía el tablero superior se había podrido. Muchas de las placas superiores tuvieron que ser removidas y una nueva placa de soporte debajo tuvo que ser creada e instalada. Un trabajo simple se convirtió en mucho trabajo, pero Sherman lo armó todo y el banco está como nuevo. Muchas gracias, Sherm.

Nuestra iglesia no pudo recaudar suficiente dinero en nuestro fondo de reparación para contratar a un contratista de techos para reparar el techo en la parte posterior de nuestro santuario principal que se filtró gravemente durante la temporada de lluvias del año pasado. Entonces, el sábado por la mañana del 25 de octubre, Mark Phillips y Felix García Yescas subieron a la cima de la cúpula para hacer lo posible

Armed with a package of shims and two gallons of roofing tar, they pulled the long ladder and roofing supplies up to the base of the tower and climbed to the dome. Mark drove the shims into the 6" x 6" that holds the white cross to stabilize it and Felix filled all the many cracks around the top of the tower with tar before coming down. This may not stop all the leaks, but it should be helpful. Many thanks to Mark and Felix for doing this job. However, between now and the 2020-2021 rainy season, we just have to raise enough funds to hire a roofing contractor to completely solve our leaking problem.

The Board of Trustees is proud of the fact that all nine Trustees helped in various ways at our Fall Rummage Sale - some set up tables, some set up the sale on Friday morning, some worked the sale of Saturday, and others helped with the clean up. On Thursday morning (October 10, 2019), Out-of-the Closet (Thrift Shop) picked up some of the items that we didn't sell. Some of the leftovers were stored in our rummage sale room for our next sale which is scheduled for the first Saturday of March, 2020.

It was filthy, grimy, and black in some places from food stains around our outdoor tables and benches. Yes, the sidewalk from Alvarado Street to our parking lot driveway really needed cleaning. Sherman McClellan brought his power washer to church of Thursday, October 10, and cleaned the ramp and the sidewalk on the Reservoir Street side of our church. This is not an easy job that takes hours of time. Our sidewalk is a lot cleaner now. Thanks so much, Sherm.

Our Mobile Shower Program for homeless people is well established now with many people taking advantage of free showers on Tuesdays and Thursdays. However, we noticed water leaking into our basement rummage storage room at our recent rummage sale. The Mobile Shower Program uses the first window well drain on the north side of the church for used shower water. Mark Phillips relocated the hose from the mobile shower unit to another window well drain which takes out all the water from the two shower units of the Mobile Shower Program. The first drain became clogged with sand and dirt, thus water leaking into our rummage storage room through cracks in the window well due to church settling. Mark came down on Friday (October 10, 2019), and re-plastered the first window well with mortar mix. The set up we have now is working fine. A check of the rummage storage room after a full day of showers showed no leakage. Problem solved. Thanks, Mark.

At the Board of Trustees meeting on October 27, it was unanimously agreed that the women's restroom in the northeast corner of the church basement be remodeled for the installation of a handicap toilet stall. This is the agreement reached with the Echo Park Neighborhood Council as a legal

para evitar que se filtre más agua en nuestra iglesia durante la temporada de lluvias de este año. Armados con un paquete de cuñas y dos galones de alquitrán para techos, subieron la larga escalera y los suministros para techos hasta la base de la torre y subieron a la cúpula. Mark introdujo las cuñas en el 6 "x 6" que sostiene la cruz blanca para estabilizarlo y Félix llenó todas las grietas alrededor de la parte superior de la torre con alquitrán antes de bajar. Esto puede no detener todas las fugas, pero debería ser útil. Muchas gracias a Mark y Felix por hacer este trabajo. Sin embargo, entre ahora y la temporada de lluvias 2020-2021, solo tenemos que recaudar fondos suficientes para contratar a un contratista de techos para resolver por completo nuestro problema de goteras.

La Junta de Administracion se enorgullece del hecho de que los nueve Administradores ayudaron de varias maneras en nuestra Venta de artículos usados de otoño: algunas organizaron mesas, algunas organizaron la venta el viernes por la mañana, algunas trabajaron la venta del sábado y otras ayudaron con la limpieza arriba. El jueves por la mañana (10 de octubre de 2019), Out-of-the Closet (Thrift Shop) recogió algunos de los artículos que no vendimos. Algunas de las sobras se almacenaron en nuestra sala de venta de artículos usados para nuestra próxima venta, que está programada para el primer sábado de marzo de 2020.

Estaba sucio, sucio y negro en algunos lugares por manchas de comida alrededor de nuestras mesas y bancos al aire libre. Sí, la acera desde la calle Alvarado hasta nuestro camino de estacionamiento realmente necesitaba limpieza. Sherman McClellan llevó su hidrolavadora a la iglesia del jueves 10 de octubre y limpió la rampa y la acera del lado de la calle Reservoir de nuestra iglesia. Este no es un trabajo fácil que lleva horas de tiempo. Nuestra acera está mucho más limpia ahora. Muchas gracias, Sherm.

Nuestro programa de duchas móviles para personas sin hogar está bien establecido y muchas personas aprovechan las duchas gratuitas los martes y jueves. Sin embargo, notamos fugas de agua en nuestro sótano de almacenamiento de artículos usados en nuestra reciente venta de artículos usados. El programa de duchas móviles utiliza el drenaje de la primera ventana en el lado norte de la iglesia para el agua de la ducha usada. Mark Phillips reubicó la manguera de la unidad de ducha móvil a otro drenaje de pozo de ventana que extrae toda el agua de las dos unidades de ducha del Programa de ducha móvil. El primer desagüe se obstruyó con arena y tierra, por lo que el agua se filtró en nuestra sala de almacenamiento de objetos usados a través de las grietas en el pozo de la ventana debido al asentamiento de la iglesia. Mark bajó el viernes (10 de octubre de 2019) y volvió a enlucir bien la primera ventana con mezcla de mortero. La configuración que tenemos ahora está funcionando bien. Una revisión de la sala de almacenamiento de artículos usados después de un día completo de duchas no mostró fugas. Problema resuelto. Gracias Mark.

En la reunión de la Junta de Síndicos el 27 de octubre, se acordó por unanimidad que el baño de mujeres en la esquina noreste del sótano de la iglesia sea remodelado para la instalación de un inodoro para discapacitados. Este es el acuerdo alcanzado con el Consejo Vecinal de Echo Park

step to insure our Mobile Shower Program and the Council itself will remain at our Church. Construction to remodel the restroom will start in the very near future and will last a couple of weeks. The handicap toilet stall will be constructed at the rear of the room. The additional toilet stall will be where the food storage closet is now located. Sinks will be moved to the east wall. The cost of the project will be funded by the Echo Park Neighborhood Council. A small additional cost may be needed from the Church. Should you have any questions about the renovation, please see Walter Elmer or Pastor Frank Wulf.

From the United Methodist Women

As we enter the Season of Thanksgiving, let us give praise to God for all the blessings he has given each one of us.

This year, we celebrate the 150th "Birthday" of the Organization which is now called the **United Methodist Women**. The name of the organization may have changed throughout the years; however, its purpose and goals have remained the same. And on October 26, 2019, Sandy Franco, Lorena and Evelin Rodriguez, and myself, had the privilege of attending the 47th celebration of the California-Pacific United Methodist Women at Claremont United Methodist Church in Claremont, California. Claremont UMC is a church of *off-centered spirituality* and everything in the church is *off centered* (a very interesting concept). In the morning, we had our business meeting wherein we installed new and continuing officers of the Cal-Pac UMW. During lunch we continued our celebration with a huge birthday cake as well as other party items. Ladies could dress up with hats and have their pictures taken. In the afternoon, we gathered together to listen to our invited Guest Speaker, the Rev. Jan Wiley, who shared her wisdom with us in "Being Doers of the Word, and NOT Hearers Only." We were also entertained by special music by the Claremont UMC Choir. After listening to reports given by different Ministry Groups, we joined in a Service of Holy Communion. After cleaning up and making sure everything was packed away, we all proceeded to Laverne UMC for the Retirement Dinner. After enjoying a wonderful meal, we heard speeches from the Retirees. We then sent them off with God's blessings. We received the new list of "Prayer Partners" for the coming year, and retired for the night. The next morning, some of us attended the Morning Worship Service at Claremont UMC before returning home.

This month, we also held our "Officers Training Course." This is an annual activity wherein the Conference Officers train their District counterpart. In January, the District Officers will train their counterparts in local UMC units. This usually takes place on the last Saturday of January. I will inform you of the actual time and place as soon as I find out. I suggest that you sign up for this even if you are not an officer to enhance your knowledge of what the UMW is all about.

como un paso legal para asegurar nuestro Programa Mobile Shower y el Consejo mismo permanecerá en nuestra Iglesia. La construcción para remodelar el baño comenzará en un futuro muy cercano y durará un par de semanas. El inodoro para discapacitados se construirá en la parte trasera de la habitación. El inodoro adicional estará donde se encuentra ahora el armario de almacenamiento de alimentos. Los sumideros serán trasladados al muro este. El costo del proyecto será financiado por el Consejo Vecinal de Echo Park. Es posible que se necesite un pequeño costo adicional de parte de la Iglesia. Si tiene alguna pregunta sobre la renovación, consulte a Walter Elmer o al Pastor Frank Wulf.

De las Mujeres Metodista Unida

Al entrar en la temporada de Acción de Gracias, demos alabanza a Dios por todas las bendiciones que nos ha dado a cada uno de nosotros.

Este año, celebramos el 150° "Cumpleaños" de la Organización que ahora se llama **Mujeres Metodistas Unidas**. El nombre de la organización puede haber cambiado a lo largo de los años; Sin embargo, su propósito y objetivos se han mantenido igual. Y el 26 de octubre de 2019, Sandy Franco, Lorena y Evelin Rodríguez, y yo, tuvimos el privilegio de asistir a la 47ª celebración de las Mujeres Metodistas Unidas de California-Pacífico en la Iglesia Metodista Unida de Claremont en Claremont, California. Claremont UMC es una iglesia de espiritualidad *descentrada* y todo en la iglesia está *descentrado* (un concepto muy interesante). Por la mañana, tuvimos nuestra reunión de negocios en la que instalamos oficiales nuevos y permanentes de la UMW de Cal-Pac. Durante el almuerzo continuamos nuestra celebración con un gran pastel de cumpleaños, así como otros artículos de fiesta. Las damas podrían vestirse con sombreros y tomarse fotos. Por la tarde, nos reunimos para escuchar a nuestro orador invitado, el reverendo Jan Wiley, quien compartió su sabiduría con nosotros en "Ser hacedores de la palabra, y NO solo oyentes". También nos entretuvo la música especial. Coro Claremont UMC. Después de escuchar los informes dados por diferentes Grupos de Ministerio, nos unimos en un Servicio de Comunión. Después de limpiar y asegurarnos de que todo estaba guardado, todos nos dirigimos a Laverne UMC para la cena de jubilación. Después de disfrutar de una comida maravillosa, escuchamos discursos de los jubilados. Luego los enviamos con las bendiciones de Dios. Recibimos la nueva lista de "Compañeros de oración" para el próximo año y nos retiramos para pasar la noche. A la mañana siguiente, algunos de nosotros asistimos al Servicio de Adoración de la Mañana en Claremont UMC antes de regresar a casa.

Este mes, también realizamos nuestro "Curso de capacitación de oficiales". Esta es una actividad anual en la que los oficiales de la conferencia capacitan a su homólogo del distrito. En enero, los oficiales de distrito capacitarán a sus homólogos en las unidades locales de UMC. Esto generalmente ocurre el último sábado de enero. Le informaré la hora y el lugar reales tan pronto como me entere. Le sugiero que se registre para esto, incluso si no es un oficial para mejorar su conocimiento de lo que se trata el UMW.

On December 15, 2019, we will celebrate our All-Church Christmas Party. We want this to be a joyful, happy fun time, and so, we are inviting all the "entertainers" in our Church and among our friends to volunteer their talents for the event. Please see me or any member of the EPUMW to sign you up (and your "skit" as well) for our Christmas Party Program. (Note: If you don't volunteer, you may be "volunteered" by popular demand!) The party will be a potluck.

On December 22, we will have the "Children's Christmas Gifts Giveaway" Event We will have the children community party December 22 where we will give out Christmas gifts to needy children. More information will be shared with you as soon as details are worked out.

I want to thank everyone who participated in the Rummage Sale. It was a lot of work, but we got to meet old and new friends from the community and elsewhere.

Ladies we will meet on November 17, 2019, to plan for the Christmas party so please come with ideas.

Remember we can do all things through Christ who gives us strength. (Philippians 4:13)
Blessings,

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

The guilt of man

For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness; Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed it unto them. For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, even his eternal power and Godhead; so that they are without excuse: Because that, when they knew God, they glorified him not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened. Professing themselves to be wise, they became fools, And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things. Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves: Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed forever. Amen. For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature: And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves that recompence of their error which was meet. And even as they did not like to retain God in their knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;

El 15 de diciembre de 2019, celebraremos nuestra fiesta de Navidad para toda la iglesia. Queremos que sea un momento alegre, divertido y feliz, y por eso, estamos invitando a todos los "artistas" en nuestra Iglesia y entre nuestros amigos a ofrecer sus talentos para el evento. Visítame a mí o a cualquier miembro de EPUMW para inscribirte (y también tu "parodia") para nuestro Programa de Fiesta de Navidad. (Nota: si no eres voluntario, ¡puedes ser "voluntario" por demanda popular!) La fiesta será una potluck.

El 22 de diciembre, tendremos el evento "Sorteo de regalos de Navidad para niños". Tendremos la fiesta de la comunidad de niños el 22 de diciembre, donde entregaremos regalos de Navidad a niños necesitados. Se compartirá más información con usted tan pronto como se resuelvan los detalles.

Quiero agradecer a todos los que participaron en la venta de artículos usados. Fue mucho trabajo, pero pudimos conocer a viejos y nuevos amigos de la comunidad y de otros lugares.

Damas, nos reuniremos el 17 de noviembre de 2019 para planear la fiesta de Navidad, así que por favor vengan con ideas.

Recuerde que podemos hacer todas las cosas a través de Cristo que nos da fuerzas. (Filipenses 4:13)

Bendiciones,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

La culpabilidad del hombre

Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres que detienen con injusticia la verdad; porque lo que de Dios se conoce les es manifiesto, pues Dios se lo manifestó. Porque las cosas invisibles de él, su eterno poder y deidad, se hacen claramente visibles desde la creación del mundo, siendo entendidas por medio de las cosas hechas, de modo que no tienen excusa. Pues habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios, ni le dieron gracias, sino que se envanecieron en sus razonamientos, y su necio corazón fue entenebrecido. Profesando ser sabios, se hicieron necios, y cambiaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles. Por lo cual también Dios los entregó a la inmundicia, en las concupiscencias de sus corazones, de modo que deshonraron entre sí sus propios cuerpos, ya que cambiaron la verdad de Dios por la mentira, honrando y dando culto a las criaturas antes que al Creador, el cual es bendito por los siglos. Amén. Por esto Dios los entregó a pasiones vergonzosas; pues aun sus mujeres cambiaron el uso natural por el que es contra naturaleza, y de igual modo también los hombres, dejando el uso natural de la mujer, se encendieron en su lascivia unos con otros, cometiendo hechos vergonzosos hombres con hombres, y recibiendo en sí mismos la retribución debida a su extravío. Y como ellos no aprobaron tener en cuenta a Dios, Dios los entregó a una mente reprobada, para hacer cosas que no convienen;

Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers, Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents, Without understanding, covenantbreakers, without natural affection, implacable, unmerciful: Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them..... (Romans 1: 18-32)

Verses 18-25 The apostle begins to show that all mankind need the salvation of the gospel, because none could obtain the favour of God, or escape his wrath by their own works. For no man can plead that he has fulfilled all his obligations to God and to his neighbour; nor can any truly say that he has fully acted up to the light afforded him. The sinfulness of man is described as ungodliness against the laws of the first table, and unrighteousness against those of the second. The cause of that sinfulness is holding the truth in unrighteousness. All, more or less, do what they know to be wrong, and omit what they know to be right, so that the plea of ignorance cannot be allowed from any. Our Creator's invisible power and Godhead are so clearly shown in the works he has made, that even idolaters and wicked Gentiles are left without excuse. They foolishly followed idolatry; and rational creatures changed the worship of the glorious Creator, for that of brutes, reptiles, and senseless images. They wandered from God, till all traces of true religion must have been lost, had not the revelation of the gospel prevented it. For whatever may be pretended, as to the sufficiency of man's reason to discover Divine truth and moral obligation, or to govern the practice aright, facts cannot be denied. And these plainly show that men have dishonoured God by the most absurd idolatries and superstitions; and have degraded themselves by the vilest affections and most abominable deeds.

Verses 26-32 In the horrid depravity of the heathen, the truth of our Lord's words was shown: "Light was come into the world, but men loved darkness rather than light, because their deeds were evil; for he that doeth evil hateth the light." The truth was not to their taste. And we all know how soon a man will contrive, against the strongest evidence, to reason himself out of the belief of what he dislikes. But a man cannot be brought to greater slavery than to be given up to his own lusts. As the Gentiles did not like to keep God in their knowledge, they committed crimes wholly against reason and their own welfare. The nature of man, whether pagan or Christian, is still the same; and the charges of the apostle apply more or less to the state and character of men at all times, till they are brought to full submission to the faith of Christ, and renewed by Divine power. There never yet was a man, who had not reason to lament his strong corruptions, and his secret dislike to the will of God. Therefore this chapter is a call to self-examination, the end of which should be, a deep conviction of sin, and of the necessity of deliverance from a state of condemnation.

estando atestados de toda injusticia, fornicación, perversidad, avaricia, maldad; llenos de envidia, homicidios, contiendas, engaños y malignidades; murmuradores, detractores, aborrecedores de Dios, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a los padres, necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia; quienes habiendo entendido el juicio de Dios, que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, sino que también se complacen con los que las practican..... (Romanos 1: 18-32)

Versículos 18-25 El apóstol comienza a mostrar que toda la humanidad necesita la salvación del evangelio, porque nadie puede obtener el favor de Dios o escapar de su ira por sus propias obras. Porque nadie puede alegar que ha cumplido todas sus obligaciones con Dios y con su prójimo; ni nadie puede decir realmente que ha actuado completamente a la luz que le ha brindado. El pecado del hombre se describe como la impiedad contra las leyes de la primera tabla y la injusticia contra las de la segunda. La causa de ese pecado es mantener la verdad en la injusticia. Todos, más o menos, hacen lo que saben que está mal, y omiten lo que saben que está bien, de modo que la súplica de ignorancia no puede permitirse de nadie. El poder invisible y la Divinidad de nuestro Creador se muestran tan claramente en las obras que ha realizado, que incluso los idólatras y los gentiles malvados quedan sin excusa. Seguían tontamente la idolatría; y las criaturas racionales cambiaron la adoración del glorioso Creador, por la de los brutos, los reptiles y las imágenes sin sentido. Se alejaron de Dios, hasta que se perdieron todos los rastros de la verdadera religión, como si la revelación del evangelio no lo hubiera impedido. Por lo que se pretenda, en cuanto a la suficiencia de la razón del hombre para descubrir la verdad divina y la obligación moral, o para gobernar la práctica correctamente, no se pueden negar los hechos. Y esto muestra claramente que los hombres han deshonrado a Dios con las más absurdas idolatrías y supersticiones; y se han degradado por los afectos más viles y los hechos más abominables.

Versículos 26-32 En la horrible depravación de los paganos, se mostró la verdad de las palabras de nuestro Señor: "La luz vino al mundo, pero los hombres amaron más la oscuridad que la luz, porque sus obras eran malas; porque el que hace lo malo odia la luz." La verdad no era de su agrado. Y todos sabemos cuán pronto un hombre se las ingeniará, contra la evidencia más fuerte, para razonarse a sí mismo por la creencia de lo que no le gusta. Pero un hombre no puede ser llevado a una mayor esclavitud que ser entregado a sus propios deseos. Como a los gentiles no les gustaba mantener a Dios en su conocimiento, cometieron crímenes totalmente contra la razón y su propio bienestar. La naturaleza del hombre, ya sea pagano o cristiano, sigue siendo la misma; y los cargos del apóstol se aplican más o menos al estado y al carácter de los hombres en todo momento, hasta que se sometan plenamente a la fe de Cristo y se renueven por el poder divino. Nunca hubo un hombre que no tuviera motivos para lamentar sus fuertes corrupciones y su disgusto secreto a la voluntad de Dios. este capítulo es un llamado al autoexamen, cuyo fin debe ser, una profunda convicción de pecado y la necesidad de liberación de un estado de condena.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

NOVEMBER 1 - DECEMBER 1, 2019, EVENTS
EVENTOS del 1 de NOVIEMBRE - 1 de DICIEMBRE de 2019

Sunday, November 3 ALL SAINTS SUNDAY <i>domingo, 3 de noviembre</i> DOMINGO de TODOS los SANTOS	English Worship HOLY COMMUNION <i>Culto en Ingles</i> SANTA COMUNIÓN	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Mission and Ministry Committee Meeting <i>Reunión del Comité de</i> <i>Misión y Ministerio</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship HOLY COMMUNION <i>Culto en Español</i> SANTA COMUNIÓN	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, November 5 <i>martes, 5 de noviembre</i>	Homeless showers and Affiliated Services <i>Duchas para los</i> <i>Desamparados y Servicios</i> <i>Afiliados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot and Dining Room <i>Estacionamiento y</i> <i>Comedor</i>
Thursday, November 7 <i>jueves, 7 de noviembre</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los</i> <i>Desamparados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, November 10 <i>domingo, 10 de noviembre</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Finance & Stewardship Committee Meeting <i>Reunión del Comité de</i> <i>Finanzas y Mayordomía</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Monday, November 11 <i>lunes, 11 de noviembre</i>	Veterans Day <i>Día de los Veteranos</i>	All Day <i>Todo el Día</i>	The Church Office will be closed <i>La Oficina de la Iglesia</i> <i>será cerrada</i>
Tuesday, November 12 <i>martes, 12 de noviembre</i>	Homeless showers and Affiliated Services <i>Duchas para los</i> <i>Desamparados y Servicios</i> <i>Afiliados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot and Dining Room <i>Estacionamiento y</i> <i>Comedor</i>
Thursday, November 14 <i>jueves, 14 de noviembre</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los</i> <i>Desamparados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>

NOVEMBER 1 - DECEMBER 1, 2019, EVENTS
EVENTOS del 1 de NOVIEMBRE - 1 de DICIEMBRE de 2019

Sunday, November 17 <i>domingo, 17 de noviembre</i>	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	United Methodist Women Meeting <i>Reunion de las Mujeres Metodista Unida</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>Capilla de Hild</i>
Tuesday, November 19 <i>martes, 19 de noviembre</i>	Homeless showers and Affiliated Services <i>Duchas para los Desamparados y Servicios Afiliados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot and Dining Room <i>Estacionamiento y Comedor</i>
	LAUNDRY LOVE <i>LAVADA de AMOR</i>	5:30 - 8:00 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavanderia Aroma</i>
Thursday, November 21 <i>jueves, 21 de noviembre</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, November 24 REIGN of CHRIST THANKSGIVING <i>domingo, 24 de noviembre</i> REINO de CRISTO ACCION de GRACIAS	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Staff-Parish Relations Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Relaciones Personal-Parroquial</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Service <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, November 26 <i>martes, 26 de noviembre</i>	Homeless showers and Affiliated Services <i>Duchas para los Desamparados y Servicios Afiliados</i>	9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Parking Lot and Dining Room <i>Estacionamiento y Comedor</i>
Wednesday, November 27 <i>miercoles, 27 de noviembre</i>	Articles are Due for the Echo <i>Los Articulos para el Resonido son Debidos</i>	5:00 p.m.	Church Office <i>Oficina de la Iglesia</i>
Thursday, November 28 <i>jueves, 24 de octubre</i>	THANKSGIVING DAY <i>DIA de la ACCION de GRACIAS</i>	All Day <i>Todo el Día</i>	The Church Office will be closed <i>La Oficina de la Iglesia será cerrada</i>
Sunday, December 1 <i>domingo, 1 de diciembre</i>	English Worship HOLY COMMUNION <i>Culto en Ingles</i> SANTA COMUNIÓN	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Spanish Service HOLY COMMUNION <i>Culto en Español</i> SANTA COMUNIÓN	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>

PULPIT NOTES
(English Worship Service)

- Nov. 3 - 21st Sunday after Pentecost
ALL SAINTS SUNDAY
HOLY COMMUNION
Isaiah 1:10-18 [*Learn to Do Good*]
Luke 19:1-10 [*Jesus Dines with a Sinner*]
“*Stewards of God’s Grace*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Emily Schoales, Liturgist
Lorena Rodriguez, Children’s Sermon
- Nov. 10 - 22nd Sunday after Pentecost
2 Thessalonians 2:13-17 [*Chosen by God*]
Luke 20:27-38 [*The Nature of the Resurrection*]
“*God’s Chosen Stewards*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Jennifer Cenicerros, Liturgist
Lois Price, Children’s Sermon
- Nov. 17 - 23rd Sunday after Pentecost
2 Thessalonians 3:6-13 [*Idleness*]
Luke 21:5-19 [*Endurance*]
“*Stewards that Endure*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Ember Knight, Liturgist
Rev. Frank Wulf, Children’s Sermon
- Nov. 24 - 24th Sunday after Pentecost
REIGN of CHRIST SUNDAY
THANKSGIVING SUNDAY
Colossians 1:15-20 [*The Image of God*]
Luke 23:33-43 [*Insults and Scorn*]
“*Stewards of Christ*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Caroline Luat Young, Liturgist
Sulma Zepeda Rosales, Children’s Sermon
- Dec. 1 - First Sunday of Advent [*The Birth of Hope*]
HOLY COMMUNION
Romans 13:11-14 [*The Armor of Light*]
Matthew 24:36-44 [*The Unexpected Hour*]
“*Hope in Desperate Times*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
John Chavis, Liturgist
Sally Case, Children’s Sermon

NOTAS DEL PULPITO
(Culto en Español)

- 3 de nov. - 21^o domingo despues de Pentecostes
DOMINGO de TODOS los SANTOS
SANTA COMUNION
Isaias 1:10-18 [*Aprended a Hacer el Bien*]
Lucas 19:1-10 [*Jesus Cena con un Pecador*]
“*Mayordomos de la Gracia de Dios*”
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 10 de nov. - 22^o domingo despues de Pentecostes
2 Tesalonicenses [*Escogidos por Dios*]
Lucas 20:27-38 [*La Naturaleza de la Resurrección*]
“*Los Mayordomos Escogido de Dios*”
Rev. Frank Wulf, Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista
- 17 de nov. - 23^o domingo despues de Pentecostes
2 Tesalonicenses [*Ociosidad*]
Lucas 21:5-19 [*Paciencia*]
“*Los Mayordomos que Aguantan*”
(Será Anunciado), Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 24 de nov. - 24^o domingo despues de Pentecostes
DOMINGO del REINO de CRISTO
DOMINGO de ACCION de GRACIAS
Colosenses 1:15-20 [*La Imagen de Dios*]
Lucas 23:33-43 [*Insultos y Desprecio*]
“*Los Mayordomos de Cristo*”
Rev. Frank Wulf, Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista
- 1 de dic. - Primer domingo del Adviento [*El Nacimiento de la Esperanza*]
SANTA COMUNION
Romanos 13:11-14 [*Las Armas de la Luz*]
Mateo 24:36-44 [*La Hora Inesperada*]
“*La Esperanza en las Epocas Desesperadas*”
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es**
- Nov. 3 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros
Nov. 10 - Marcy Souffle, Josephine Amado
Nov. 17 - Walter Elmer, LaDell & Lani Stapp, Rev. Frank Wulf
Nov. 24 - CHURCH POTLUCK
Dec. 1 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family

The DECEMBER, 2019, “The ECHO” will be distributed on December 1, 2019.
El DICIEMBRE de 2019 “EL RESONIDO” será distribuido el 3 de noviembre de 2019.



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop **GRANT HAGIYA**
District Superintendent **MARK NAKAGAWA**
Pastor **FRANK WULF**

Secretary **RODOLFO (Danny) BERNABE**
Music Director **MINA RHEE**
Custodian **LEONEL SANCHEZ**
Lay Leaders **LOIS PRICE**

Lay Leader (Emeritus) **JOSE ALBERTO MARTINEZ**
Admin Council Chairperson **RETHA MATSON**
Treasurer **JOHN CHAVIS**
Trustees Chairperson **LISA PALOMBI**
UMW President **WALTER ELMER**
LOIS PRICE

The ECHO / El RESONIDO
Editor **CARLOS RODRIGUEZ**
[English - Spanish] **FRANK WULF**
[Spanish - English] **JOSE ALBERTO MARTINEZ**
[Translators] **DANNY BERNABE**

SUNDAY SCHEDULE of WORSHIP

(and related activities)
HORARIO del CULTO de DOMINGO
(y actividades relacionadas)

10:30 a.m.
English Worship Service
(Culto en Ingles)

2:30 p.m.
Culto en Español
(Worship in Spanish)

